

Fra:
Til:
Emne: SV: Thorøhuse med h
Dato: 14. august 2019 13:52:41
Vedhæftede filer:

Hej Birgitte.

Jeg har nu set lidt mere på navnet Torø Huse, så jeg har nogle tilføjelser i forhold til vores samtale.

Torø Huse (samt Torø, Torø Sund og Torø Vig) optræder første gang på retskrivningslisten (autorisationslisten) for Fyns Amt 1938.

Første led er halvø-navnet Torø, som allerede på den første retskrivningsliste udgivet i 1932 er autoriseret i formen uden h.

Halvøens navn udgør en grundform i stednavne, som er sammensat her med.

Det komplicerer sagen lidt, for det betyder, at det faktisk er halvøens navn, som skal omdokumenteres.

Hvis Torø omdokumenteres til Thorø vil navnet Thorø Huse blive den korrekte form. Jeg anser ikke formen med h som problematisk, da der er præcedens for sådanne omdokumenteringer t>th, men sammenskrivningen Thorøhuse kan blive det.

Konventionen for skrivemåden af denne type sammensætning [(flerstavet) stednavn + huse] er særskrevne led, jf. Amager Huse, Bedskov Huse, Lillelølle Huse – der er mange hundrede.

I tilfælde, hvor der sammenskrives, er navnets førsteled stort set aldrig et stednavn, som fx Apotekerhuse, Bakkehuse, Nyhuse nord for Torø Huse mfl.

Der er dog få undtagelser. Det gælder fx Almindehuse ved Bogense. Det har normalt at gøre med udtalen, da man sammenskriver, hvis navnet har efterledstryk. Det er svært at gengive på skrift, men måske kan navnet Rungsted være illustrerende. Det har hovedtryk på Rung-. I navnet Rungsted Havn er der hovedtryk på såvel Rung- som Havn, og navnets led skrives derfor ikke sammen. Landstedet Rungstedlund udtales med hovedtryk på –lund, og navnets led skrives derfor sammen.

Eftersom der altså er en ret stærk konvention for retskrivningsformer, hvor Huse er særskrevet, vil Stednavneudvalget nok forholde sig kritisk hertil med mindre altså, at udtalen er særlig.

I en evt. ansøgning må Assens Kommune ansøge om en ændring af ø-navnet fra Torø til Thorø, hvormed Torø Vig til Thorø Vig automatisk følger med. Den proces forudsættes for en behandling af en omdokumentation fra Torø Huse til Thorøhuse.

Med venlig hilsen

Rikke Steenholt Olesen
Lektor, ph.d.
Formand for Stednavneudvalget

Københavns Universitet
Det Humanistiske Fakultet
Institut for Nordiske Studier og Sprogvidenskab